

HINWEISE FÜR MAGNETZÜNDER-GENERATOR

(kontaktgesteuert)
Ausführung BOSCH

6 Volt 35 Watt mit 5 Watt Schluß- und 18 Watt Bremslichtanker und außenliegende Zündspule

Anschlüsse an:

Lichtleitung a (gelb mit roter Wendel)

Hauptlicht 6 Volt 35 Watt

Schlußlichtleitung f (grau)

Anschluß ohne Schalter direkt zum Schlußlicht 6 Volt 5 Watt

Bremslichtleitung b (grün mit roter Wendel)

Ein Gleichrichter 15 Volt 2 Ampere zum Aufladen einer Batterie 6 Volt 12 Ah zum Anschluß von:

1 Bremslicht 6 Volt 18 Watt

1 Gleichstrom-Signalhorn 6 Volt

1 Blinklicht 6 Volt 18 Watt auf jeder Seite

Leitung e (blau)

Zündspule Klemme 1 und

Leitung e₁ zum Kurzschlußschalter

C = Magnetzunder-Generator

C₁ = Bremslichtanker

C₂ = Generatoranker

C₅ = Schlußlichtanker (induktiv)

C₆ = Zündanker (primär)

C₉ = Zündspule

C₁₀ = Zündkerze

Anmerkung:

Anschlußleitungen (Anschlüsse und Leitungsfarben) siehe Schaltplan der Fahrzeughersteller.

INSTRUCTIONS FOR MAGNETO GENERATOR

version BOSCH
(controlled by contact breaker)

6 Volt 35 Watt with 5 Watt tail light and 18 Watt stop light armature and ignition coil fitted outside of the engine

Terminals:

Lighting cable a (yellow with red stripe)

Main light 6 Volt 35 Watt

Tail light cable f (grey)

Direct connection without switch to the tail light 6 Volt 5 Watt

Stop light cable b (green with red stripe)

One rectifier for 15 Volt, 2 Amp for charging a battery 6 Volt 12 Ah, for connecting:

1 stop light 6 Volt 18 Watt

1 direct current signal horn 6 Volt

1 directional signal 6 Volt 18 Watt on each side

Cable e (blue)

Ignition coil terminal 1 and cable e₁ to short-circuiting switch

C = magneto-generator

C₁ = stop light armature

C₂ = generating armature

B₅ = tail light armature (inductive)

C₆ = ignition armature (primary)

C₉ = ignition coil

C₁₀ = spark plug

Note:

For terminal cables (terminals and cable colours) see wiring diagram of the vehicle manufactures.

INSTRUCTIONS POUR MAGNETO-GENERATRICE

(commandée par rupteur)
Version BOSCH

6 volts 35 watts avec bobine de feu arrière de 5 watts et bobine de feu stop de 18 watts et avec bobine d'allumage montée à l'extérieur.

Branchements:

A la conduite de l'éclairage a (jaune avec filet rouge)
Au phare 6 volts 35 watts

A la conduite du feu arrière f (gris)

Branchement sans interrupteur directement au feu arrière 6 volts 5 watts

A la conduite du feu stop b (vert avec filet rouge)

Un redresseur 15 volts 2 ampères pour la charge de la batterie 6 volts 12 Ah pour le raccordement de:

1 feu stop 6 volts 18 watts

1 avertisseur sonore à courant continu 6 volts

1 clignotant 6 volts 18 watts à chaque côté

Conduite e (bleu)

Bobine d'allumage borne 1 et conduite e₁, allant au bouton de court-circuit

C = Magnéto-génératrice

C₁ = Bobine de feu stop

C₂ = Bobine de génératrice

C₅ = Bobine de feu arrière (inductif)

C₆ = Bobine d'allumage (primaire)

C₉ = Bobine d'allumage

C₁₀ = Bougie d'allumage

Remarque:

Câbles de raccordement (raccordements et couleurs de conduite) voir schéma électrique des fabricants de véhicules.

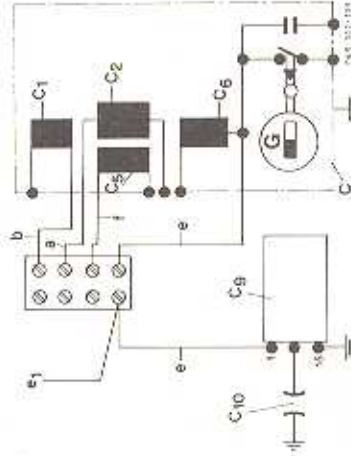


Bild: Fig. 97